



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS Vendredi matin 14 septembre 2012

DIE SITZUNG IN KÜRZE Freitagmorgen, 14. September 2012

1. Election d'un procureur extraordinaire
Wahl eines ausserordentlichen Staatsanwalts

Est élu tacitement:

[In stiller Wahl gewählt ist:](#)

- Grégoire Comtesse, Clarens

2. **Deuxième lecture**
Loi sur le sport
Zweite Lesung
Gesetz über den Sport

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 114 voix contre 6 et 3 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 114 gegen 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen an.](#)

3. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par les députés François **THURRE** (suppl.) et Rita **THEODULOZ** (suppl.), concernant l'égalité des chances en matière de formation – aussi pour les jeunes handicapés (12.09.2011) (3.132)
Postulat der Fraktionen PDCB und PDCC, durch Grossrat François **THURRE** (Suppl.) und Grossrätin Rita **THEODULOZ** (Suppl.), betreffend Chancengleichheit im Ausbildungsbereich – auch für junge Behinderte (12.09.2011) (3.132)

Ce postulat est déjà réalisé.

[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

4. Postulat du député (suppl.) Philippe **NANTERMOD**, PLR, concernant le point régulier sur nos hautes écoles, acteurs clés de nos cantons (15.09.2011) (3.133)
Postulat von Grossrat (Suppl.) Philippe **NANTERMOD**, PLR, betreffend regelmässige Standortbestimmung über die für unsere Kantone so wichtigen Hochschulen (15.09.2011) (3.133)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat des députés Yves Fournier, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, et Urs **KUONEN**, CVPO, concernant: pour une démocratie mieux comprise et plus efficiente (18.11.2011) (3.137)
Postulat der Grossräte Yves Fournier, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, und Urs **KUONEN**, CVPO, betreffend: für eine besser verstandene und effizientere Demokratie (18.11.2011) (3.137)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour

exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

6. Postulat des députés Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Gratien **CORDONIER** (suppl.), PDCC, concernant: vers un collège sans papier... (18.11.2011) (3.138)

Postulat der Grossräte Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Gratien **CORDONIER** (Suppl.), PDCC, betreffend papierloses Kollegium (18.11.2011) (3.138)

Par 82 voix contre 24 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 82 gegen 24 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

7. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par le député Joël **GAILLARD**, concernant une place pour la famille dans les plans d'études (16.12.2011) (3.141)

Postulat der Fraktionen PDCB und PDCC, durch Grossrat Joël **GAILLARD**, betreffend: Berücksichtigung der Familie in den Lehrplänen (16.12.2011) (3.141)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

8. Postulat des députés Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Daniela **BODENMÜLLER** (suppl.), CVPO, Alexander **ALLENBACH** (suppl.), CSPO, François **PELLOUCHOUD** (suppl.), UDC, et cosignataires concernant la loi sur le CO: adapter la directive à la loi (16.12.2011) (3.142)

Postulat der Grossrätinnen Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Daniela **BODENMÜLLER** (Suppl.), CVPO, der Grossräte Alexander **ALLENBACH** (Suppl.), CSPO, François **PELLOUCHOUD** (Suppl.), UDC, und Mitunterzeichnenden betreffend OS-Gesetz: Weisung dem Gesetz anpassen (16.12.2011) (3.142)

Par 68 voix contre 48 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 68 gegen 48 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)
Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

9. Postulat du groupe UDC, par le député Eric **JACQUOD**, concernant: pour plus d'équité dans l'octroi des bourses d'étude (09.05.2012) (3.150)

Postulat der UDC-Fraktion, durch Grossrat Eric **JACQUOD**, betreffend: für mehr Gerechtigkeit bei den Stipendien (09.05.2012) (3.150)

Par 103 voix contre 11 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 103 gegen 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

10. Postulat du député Benoît **BLANCHET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pas de Hockey en «Russie blanche»! (10.05.2012) (3.151)

Postulat von Grossrat Benoît **BLANCHET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: kein Eishockey in Weissrussland (10.05.2012) (3.151)

Par 88 voix contre 21 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 88 gegen 21 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

11. Interpellation des députés René **CONSTANTIN**, PLR, et Pascal **REY**, PDCC, concernant Conservatoire cantonal, AMO, EJMA... quid de l'harmonisation souhaitée? (10.05.2012) (3.152)
Interpellation der Grossräte René **CONSTANTIN**, PLR, und Pascal **REY**, PDCC, betreffend Kantonales Konservatorium AMO, EJMA...was ist mit der gewünschten Harmonisierung? (10.05.2012) (3.152)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.
Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.

12. Interpellation de la députée (Suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant les logiciels Open Source à la HEP, dans les écoles et dans l'Administration (11.05.2012) (3.153)
Interpellation von Grossrätin (Suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS); betreffend Open Source an PH, Schulen und in der Verwaltung (11.05.2012) (3.153)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.
Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.

13. Motion du groupe UDC, par le député Eric **JACQUOD**, concernant le libre choix de l'école pour tous (12.06.2012) (3.155)
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrat Eric **JACQUOD**, betreffend freie Schulwahl für alle! (12.06.2012) (3.155)

Par 104 voix contre 6 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
Mit 104 gegen 6 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

14. Postulat de la députée (suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS) et cosignataires concernant l'éducation aux médias numérique (13.06.2012) (3.156)
Postulat von Grossrätin (Suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend digitaler Medienunterricht (13.06.2012) (3.156)

Par 94 voix contre 19 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
Mit 94 gegen 19 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

15. Postulat du député Diego **WELLIG**, CSPO, et cosignataires concernant les excursions scolaires durant l'école obligatoire (15.06.2012) (3.157)
Postulat von Grossrat Diego **WELLIG**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Schulausflüge der obligatorischen Schulstufe (15.06.2012) (3.157)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

16. Interpellation du député Markus **TRUFFER**, CVPO, concernant: est-il indispensable qu'il soit tilleul, bleu clair, jaune pâle ou rose? (15.06.2012) (3.158)
Interpellation von Grossrat Markus **TRUFFER**, CVPO, betreffend: Muss es denn wirklich lindengrün, hellblau, zartgelb oder rosa sein? (15.06.2012) (3.158)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.
Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.

17. Postulat des députés Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Alexander **ALLENBACH** (suppl.), CSPO, et cosignataires concernant l'institution spécialisée Mattini à Brigue – des éclaircissements sont indispensables! (15.06.2012) (3.159)
Postulat von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Grossrat (Suppl.) Alexander **ALLENBACH**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend sozialpädagogische Einrichtung Mattini in Brig – Entwirrung erforderlich! (15.06.2012) (3.159)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 9 questions déposées.

[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 9. hinterlegten Fragen.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

18. Postulat du député Diego Wellig, **CSPO**, et cosignataires concernant les tarifs BLS pour le chargement des voitures, où en est-on? (10.09.2010) (5.099)
Postulat von Grossrat Diego Wellig, **CSPO**, und Mitunterzeichnenden betreffend: BLS Autoverlad Tarife wie weiter? (10.09.2010) (5.099)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

19. Postulat des députés Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et Beat **RIEDER**, CVPO, concernant la promotion de l'e-mobilité (17.03.2011) (5.125) (*en collaboration avec le DEET*)
Postulat der Grossräte Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Beat **RIEDER**, CVPO, betreffend koordinierte Förderung der E-Mobilität (17.03.2011) (5.125) (*in Zusammenarbeit mit dem DVER*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

20. Postulat des députés Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jean-Henri **DUMONT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant le chargement des camions à St-Maurice – Domo II (17.03.2011) (5.127)
Postulat der Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grossrat Jean-Henri **DUMONT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), sowie Mitunterzeichnenden betreffend Lastwagenverlad St-Maurice – Domo II (17.03.2011) (5.127)

Par 69 voix contre 17 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
Mit 69 gegen 17 Stimmen bei 1 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

21. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député Reinhold **SCHNYDER**, concernant le bruit routier: qu'est-ce qui va être assaini et quand? (09.05.2011) (5.139)
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat Reinhold **SCHNYDER**, betreffend Strassenlärm: Was wird wann saniert? (09.05.2011) (5.139)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

22. Postulat du député Erno **GRAND**, CVPO, et cosignataires concernant la route Susten – Loèche-les-Bains (16.11.2011) (5.163)
Postulat von Grossrat Erno **GRAND**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Strasse Susten – Leukerbad (16.11.2011) (5.163)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

23. Postulat de la députée Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: à partir du 11 décembre 2011, éducation des voyageurs aux CFF (17.11.2011) (5.165)
Postulat von Grossrätin Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: ab dem 11. Dezember 2011 Fahrgast-Erziehung bei den SBB (17.11.2011) (5.165)

Ce postulat est refusé sans vote.
Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.

24. Postulat du député Manfred **SCHMID**, CVPO, et cosignataires concernant pas de prise en charge du loup aux frais de l'Etat (17.11.2011) (5.166)
Postulat von Grossrat Manfred **SCHMID**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend keine Wolfsbetreuung auf Staatskosten (17.11.2011) (5.166)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

25. Postulat du député Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, et cosignataires concernant l'entretien du Rhône (14.12.2011) (5.170)
Postulat von Grossrat Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Unterhalt Rhone (14.12.2011) (5.170)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

Urgences Dringlichkeiten

26. Postulat urgent du groupe PDCB, par les députés Pascal **DUBOSSON** (suppl.) et Jérôme **BUTTET**, concernant les gens du voyage, il est temps de tirer des leçons et de prendre des mesures (11.09.2012) (2.238)
Dringliches Postulat der PDCB-Fraktion, durch die Grossräte Pascal **DUBOSSON** (Suppl.) und Jérôme **BUTTET**, betreffend Fahrende: höchste Zeit, Lehren zu ziehen und Massnahmen zu ergreifen (11.09.2012) (2.238)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

27. Postulat urgent du groupe PDCC, par le député Pascal **BRIDY**, concernant: oiseaux migrateurs ou coucous nuisibles? (11.09.2012) (2.239)
Dringliches Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pascal **BRIDY**, betreffend Zugvögel oder Nesträuber? (11.09.2012) (2.239)

Par 77 voix contre 33 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 77 gegen 33 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

28. Interpellation urgente du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Jean-Henri **DUMONT**, Didier **FOURNIER** et Sébastien **PYTHON** (suppl.), concernant coordination et délégué-e pour l'accueil des gens du voyage! (11.09.2012) (2.240)
Dringliche Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Henri **DUMONT**, Didier **FOURNIER** und Sébastien **PYTHON** (Suppl.), betreffend Koordination und Delegierter für Fahrende (11.09.2012) (2.240)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

29. Interpellation urgente des députés Charles **CLERC**, UDC, Guillaume **VANAY** (suppl.), UDC, et Roger **ECOEUR**, UDC, concernant les gitans: plus jamais ça! (11.09.2012) (2.241)
Dringliche Interpellation der Grossräte Charles **CLERC**, UDC, Guillaume **VANAY** (Suppl.), UDC, und Roger **ECOEUR**, UDC, betreffend Zigeuner: nie wieder! (11.09.2012) (2.241)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)